NAT.	Datum neerlegging	Nr.	Blz.	D.		
20	20/06/2002	423.950.574	11	EUR	02245.2704	VKT 1.

J A A R R E K E N I N G I N E U R O' S

NAAM : CONTROLLED SOFT WATER BVBA

Rechtsvorm : Besl. venn. met beperkte aansprakelijkheid
Adres : Brakkebos Nr. : 11 Bus :
Postnummer : 2980 Gemeente : Halle
Register : HR Griffie te : ANTWERPEN Nr. : 03235063

btw- of nationaal nummer ! 423.950.574 !

DATUM ! 23/04/1983 ! van de neerlegging van de oprichtingsakte OF van het recentste stuk dat de datum van bekendmaking van de oprichtingsakte en van de akte tot statutenwijziging vermeldt.

JAARREKENING goedgekeurd door de algemene vergadering van	24/05/2002		
met betrekking tot het boekjaar dat de periode dekt van	01/01/2001	tot	31/12/2001
Vorig boekjaar van	01/01/2000	tot	31/12/2000

De bedragen van het vorige boekjaar zijn identiek met die welke eerder openbaar werden gemaakt : ja

VOLLEDIGE LIJST met naam, voornamen, beroep, woonplaats (adres, nummer, postnummer en gemeente) en functie in de onderneming, van de BESTUURDERS, ZAAKVOERDERS EN COMMISSARISSEN

- De Munyck Lydia
  Zaakvoerder
  Brakkebos 11
  2980 Halle België

Totaal aantal neergelegde bladen : 11
Nummers van de bladen van het standaardformulier die niet werden neergelegd omdat ze niet dienstig zijn : 7, 9, 11, 12, 13, 14

Deze jaarrekening werd neergelegd op informatiedrager overeenkomstig artikel 177 van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen en voldoet derhalve aan de voorziene controles.

- Het bestuursorgaan verklaart dat geen enkele verificatie- of correctietaak werd opgedragen aan iemand die daar wettelijk niet toe gemachtigd is met toepassing van de artikelen 78 en 82 van de wet van 21 februari 1985 tot hervorming van het bedrijfsrevisoraat.

- Werd een verificatie- of correctietaak met betrekking tot de jaarrekening opgedragen aan een externe accountant of aan een bedrijfsrevisor ? . . . . . NEEN

  Indien JA, moeten hierna worden vermeld : naam, voornamen, beroep en woonplaats van elke externe accountant of bedrijfsrevisor en zijn lidmaatschapsnummer bij zijn Instituut, evenals de aard van zijn opdracht
  (A. Het voeren van de boekhouding van de onderneming (*); B. Het opstellen van de jaarrekening van de onderneming (*);
  C. Het verifiëren van deze jaarrekening; D. Het verbeteren van deze jaarrekening).

Naam, voornamen, beroep en woonplaats	Lidmaatschaps-nummer	Aard van de opdracht (A, B, C en/of D)

(*) Facultatieve vermelding.

1. BALANS NA WINSTVERDELING

A C T I V A	Codes	Boekjaar	Vorig boekjaar
VASTE ACTIVA	20/28	2.519	5.052
I. Oprichtingskosten	20		
II. Immateriële vaste activa (toelichting I, A)	21		
III. Materiële vaste activa (toel. I, B)	22/27	2.519	5.052
A. Terreinen en gebouwen	22		
B. Installaties, machines en uitrusting	23	397	613
C. Meubilair en rollend materieel	24	2.122	4.439
D. Leasing en soortgelijke rechten	25		
E. Overige materiële vaste activa	26		
F. Activa in aanbouw en vooruitbetalingen	27		
IV. Financiële vaste activa (toel. I, C en II)	28		
VLOTTENDE ACTIVA	29/58	44.644	42.108
V. Vorderingen op meer dan één jaar	29		
A. Handelsvorderingen	290		
B. Overige vorderingen	291		
VI. Voorraden en bestellingen in uitvoering	3	25.100	18.262
A. Voorraden	30/36	25.100	18.262
B. Bestellingen in uitvoering	37		
VII. Vorderingen op ten hoogste één jaar	40/41	15.933	16.062
A. Handelsvorderingen	40	15.440	14.435
B. Overige vorderingen	41	493	1.627
VIII. Geldbeleggingen (toel. II)	50/53	791	775
IX. Liquide middelen	54/58	2.820	7.009
X. Overlopende rekeningen	490/1		
T O T A A L D E R A C T I V A	20/58	47.163	47.160

	Codes	Boekjaar	Vorig boekjaar
P A S S I V A			
EIGEN VERMOGEN	10/15	28.685	27.440
I. Kapitaal (toel. III)	10	49.579	49.579
A. Geplaatst kapitaal	100	49.579	49.579
B. Niet-opgevraagd kapitaal (-)	101	( )	( )
II. Uitgiftepremies	11		
III. Herwaarderingsmeerwaarden	12		
IV. Reserves	13	57.526	57.526
A. Wettelijke reserve	130	2.105	2.105
B. Onbeschikbare reserves	131		
1. Voor eigen aandelen	1310		
2. Andere	1311		
C. Belastingvrije reserves	132		
D. Beschikbare reserves	133	55.421	55.421
V. Overgedragen winst	140		
Overgedragen verlies (-)	141	(78.420)	(79.665)
VI. Kapitaalsubsidies	15		
VOORZIENINGEN EN UITGESTELDE BELASTINGEN	16		
VII. A. Voorzieningen voor risico's en kosten (toel. IV)	160/5		
B. Uitgestelde belastingen	168		
SCHULDEN	17/49	18.478	19.720
VIII. Schulden op meer dan één jaar (toel. V)	17		
A. Financiële schulden	170/4		
1. Kredietinstellingen, leasingschulden en soortgelijke schulden	172/3		
2. Overige leningen	174/0		
B. Handelsschulden	175		
C. Ontvangen vooruitbetalingen op bestellingen	176		
D. Overige schulden	178/9		
IX. Schulden op ten hoogste één jaar (toel. V)	42/48	18.230	19.720
A. Schulden op meer dan één jaar die binnen het jaar vervallen	42		
B. Financiële schulden	43	375	
1. Kredietinstellingen	430/8	375	
2. Overige leningen	439		
C. Handelsschulden	44	17.599	18.754
1. Leveranciers	440/4	17.599	18.754
2. Te betalen wissels	441		
D. Ontvangen vooruitbetalingen op bestellingen	46		
E. Schulden met betrekking tot belastingen, bezoldigingen en sociale lasten	45		253
1. Belastingen	450/3		253
2. Bezoldigingen en sociale lasten	454/9		
F. Overige schulden	47/48	256	713
X. Overlopende rekeningen	492/3	248	
T O T A A L D E R P A S S I V A	10/49	47.163	47.160

2. RESULTATENREKENING

	Codes	Boekjaar	Vorig boekjaar
I. Bedrijfsopbrengsten en bedrijfskosten			
Facultatieve vermeldingen :			
Omzet	70		
Handelsgoederen, grond- en hulpstoffen; diensten en diverse goederen	60/61		
A.B. Brutomarge (positief saldo)	70/61	8.065	8.932
Brutomarge (negatief saldo) (-)	61/70	( )	( )
C. Bezoldigingen, sociale lasten en pensioenen (toel. VI, 2) (-)	62	(611)	
D. Afschrijvingen en waardeverminderingen op oprichtingskosten, op immateriële en materiële vaste activa (-)	630	(4.154)	(9.316)
E. Waardeverminderingen op voorraden, bestellingen in uitvoering en handelsvorderingen (toevoegingen -, terugnemingen +)	631/4		
F. Voorzieningen voor risico's en kosten (toevoegingen -, bestedingen en terugnemingen +)	635/7		
G. Andere bedrijfskosten (-)	640/8	(1.743)	(1.660)
H. Als herstructureringskosten geactiveerde bedrijfskosten (+)	649		
Bedrijfswinst (+)	70/64	1.557	
Bedrijfsverlies (-)	64/70	( )	(2.044)
II. Financiële opbrengsten	75	114	214
Financiële kosten (-)	65	(426)	(647)
Winst uit de gewone bedrijfsuitoefening, vóór belasting (+)	70/65	1.245	
Verlies uit de gewone bedrijfsuitoefening, vóór belasting (-)	65/70	( )	(2.477)
III. Uitzonderlijke opbrengsten	76		
Uitzonderlijke kosten (-)	66		
Winst van het boekjaar vóór belasting (+)	70/66	1.245	
Verlies van het boekjaar vóór belasting (-)	66/70	( )	(2.477)
IIIbis. Onttrekking aan de uitgestelde belastingen (+)	780		
Overboeking naar de uitgestelde belastingen (-)	680	( )	( )
IV. Belastingen op het resultaat (-) (+)	67/77		
Winst van het boekjaar (+)	70/67	1.245	
Verlies van het boekjaar (-)	67/70	( )	(2.477)
V. Onttrekking aan de belastingvrije reserves (+)	789		
Overboeking naar de belastingvrije reserves (-)	689	( )	( )
Te bestemmen winst van het boekjaar (+)	70/68	1.245	
Te verwerken verlies van het boekjaar (-)	68/70	( )	(2.477)

RESULTAATVERWERKING	Codes	Boekjaar	Vorig boekjaar
A. Te bestemmen winstsaldo	70/69		
Te verwerken verliessaldo (-)	69/70	(78.420)	(79.665)
1. Te bestemmen winst van het boekjaar	70/68	1.245	
Te verwerken verlies van het boekjaar (-)	68/70	( )	(2.477)
2. Overgedragen winst van het vorige boekjaar	790		
Overgedragen verlies van het vorige boekjaar (-)	690	(79.665)	(77.188)
B. Onttrekking aan het eigen vermogen	791/2		
C. Toevoeging aan het eigen vermogen (-)	691/2	( )	( )
1. aan het kapitaal en aan de uitgiftepremies	691		
2. aan de wettelijke reserve	6920		
3. aan de overige reserves	6921		
D. 1. Over te dragen winst (-)	693	( )	( )
2. Over te dragen verlies	793	78.420	79.665
E. Tussenkomst van de vennoten (of eigenaar) in het verlies	794		
F. Uit te keren winst (-)	694/6	( )	( )
1. Vergoeding van het kapitaal	694		
2. Bestuurders of zaakvoerders	695		
3. Andere rechthebbenden	696		

3. TOELICHTING	Codes	A. IMMATERIELE VASTE ACTIVA (post 21 van de activa)	Codes	B. MATERIELE VASTE ACTIVA (post 22/27 van de activa)	Codes	C. FINANCIELE VASTE ACTIVA (post 28 van de activa)
I. STAAT VAN DE VASTE ACTIVA						
a) AANSCHAFFINGSWAARDE						
Per einde van het vorige boekjaar	8019	24.789	8159	64.172	8355	
Mutaties tijdens het boekjaar :						
. Aanschaffingen, met inbegrip van de geproduceerde vaste activa	8029		8169	1.621	8365	
. Overdrachten en buitengebruikstellingen (-)	8039	( )	8179	( )	8375	( )
. Overboekingen van een post naar een andere (+) (-)	8049		8189		8385	
. Andere mutaties (+) (-)					8386	
Per einde van het boekjaar	8059	24.789	8199	65.793	8395	
b) MEERWAARDEN						
Per einde van het vorige boekjaar			8209		8405	
Mutaties tijdens het boekjaar :						
. Geboekt			8219		8415	
. Verworven van derden			8229		8425	
. Afgeboekt (-)			8239	( )	8435	( )
. Overgeboekt van een post naar een andere (+) (-)			8249		8445	
Per einde van het boekjaar			8259		8455	
c) AFSCHRIJVINGEN EN WAARDEVERMINDERINGEN						
Per einde van het vorige boekjaar	8069	24.789	8269	59.120	8465	
Mutaties tijdens het boekjaar :						
. Geboekt	8079		8279	4.154	8475	
. Teruggenomen want overtollig (-)	8089	( )	8289	( )	8485	( )
. Verworven van derden	8099		8299		8495	
. Afgeboekt na overdrachten en buitengebruikstellingen (-)	8109	( )	8309	( )	8505	( )
. Overgeboekt van een post naar een andere (+) (-)	8119		8319		8515	
Per einde van het boekjaar	8129	24.789	8329	63.274	8525	
d) NIET-OPGEVRAAGDE BEDRAGEN						
Per einde van het vorige boekjaar					8535	
Mutaties tijdens het boekjaar (+) (-)					8545	
Per einde van het boekjaar					8555	
NETTOBOEKWAARDE PER EINDE VAN HET BOEKJAAR (a) + (b) - (c) - (d)	8139		8339	2.519	8565	

III. STAAT VAN HET KAPITAAL

	Codes	Bedragen	Aantal aandelen
A. MAATSCHAPPELIJK KAPITAAL			
1. GEPLAATST KAPITAAL (post 100 van de passiva)			
- Per einde van het vorige boekjaar	8700	49.579	xxxxxxxxxxxx
- Wijzigingen tijdens het boekjaar :			
- Per einde van het boekjaar	8701	49.579	xxxxxxxxxxxx
2. SAMENSTELLING VAN HET KAPITAAL			
Soorten aandelen		49.579	2.000

	Codes	1. Niet-opgevraagd bedrag (post 101)	2. Opgevraagd, niet-gestort bedrag
B. NIET-GESTORT KAPITAAL			
Aandeelhouders die nog moeten volstorten			
TOTAAL	871		

	Codes	1. Kapitaalbedrag	2. Aantal aandelen
C. EIGEN AANDELEN gehouden door :			
- de vennootschap zelf	872		
- haar dochters	873		
D. VERPLICHTINGEN TOT UITGIFTE VAN AANDELEN			
1. Als gevolg van de uitoefening van CONVERSIERECHTEN			
. Bedrag van de lopende converteerbare leningen .	8740		
. Bedrag van het te plaatsen kapitaal	8741		
. Maximum aantal uit te geven aandelen	8742		
2. Als gevolg van de uitoefening van de INSCHRIJVINGSRECHTEN			
. Aantal inschrijvingsrechten in omloop	8745		
. Bedrag van het te plaatsen kapitaal	8746		
. Maximum aantal uit te geven aandelen	8747		
E. TOEGESTAAN, NIET-GEPLAATST KAPITAAL	8751		

	Codes	1. Aantal aandelen	2. Daaraan verbonden stemrecht
F. AANDELEN BUITEN KAPITAAL	876		
Waarvan : - gehouden door de vennootschap zelf . . .	877		
- gehouden door haar dochters	878		

G. AANDEELHOUDERSSTRUCTUUR VAN DE ONDERNEMING OP DE DATUM VAN DE JAARAFSLUITING, zoals die blijkt uit de kennisgevingen die de onderneming heeft ontvangen : zie blz.

VI. PERSONEEL EN PERSONEELSKOSTEN

	Codes	Boekjaar	Vorig boekjaar
1. WERKNEMERS INGESCHREVEN IN HET PERSONEELSREGISTER			
a) Totaal aantal op de afsluitingsdatum	9086		
b) Gemiddeld personeelsbestand berekend in voltijdse equivalenten	9087		
c) Aantal daadwerkelijk gepresteerde uren	9088		
2. PERSONEELSKOSTEN (post 62)			
a) Bezoldigingen en rechtstreekse sociale voordelen	620		
b) Werkgeversbijdragen voor sociale verzekeringen	621		
c) Werkgeverspremies voor bovenwettelijke verzekeringen	622		
d) Andere personeelskosten	623	611	
e) Pensioenen	624		

VII. FINANCIELE RESULTATEN

	Codes	Boekjaar	Vorig boekjaar
A. Door de overheid toegekende subsidies aangerekend op de resultatenrekening (post 75)			
. kapitaalsubsidies	9125		
. interestsubsidies	9126		
B. Geactiveerde interesten	6503		
C. Bedrag van het disconto ten laste van de onderneming bij de verhandeling van vorderingen (handelseffecten, facturen en andere vorderingen)	653		
D. Saldo van de gevormde (+), aangewende en teruggenomen (-) voorzieningen met financieel karakter	656		

VIII.NIET IN DE BALANS OPGENOMEN RECHTEN EN VERPLICHTINGEN

	Codes	Boekjaar
PERSOONLIJKE ZEKERHEDEN DIE DOOR DE ONDERNEMING GESTELD OF ONHERROEPELIJK BELOOFD WERDEN ALS WAARBORG VOOR SCHULDEN OF VERPLICHTINGEN VAN DERDEN	9149	
Waarvan : Door de onderneming overgedragen en door haar geëndosseerde wissels	9150	

ZAKELIJKE ZEKERHEDEN DIE DOOR DE ONDERNEMING GESTELD OF ONHERROEPELIJK BELOOFD WERDEN OP HAAR EIGEN ACTIVA ALS WAARBORG VOOR SCHULDEN EN VERPLICHTINGEN VAN	Codes	Boekjaar	
		1. DE ONDERNEMING	2. DERDEN
. Hypotheken :			
.. boekwaarde van de bezwaarde activa	916		
.. bedrag van de inschrijving	917		
. Pand op het handelsfonds :			
.. bedrag van de inschrijving	918		
. Pand op andere activa :			
.. boekwaarde van de in pand gegeven activa	919		
. Zekerheden op de nog door de onderneming te verwerven activa :			
.. bedrag van de betrokken activa	920		

BELANGRIJKE HANGENDE GESCHILLEN EN ANDERE BELANGRIJKE VERPLICHTINGEN :

HERSTRUCTURERINGSKOSTEN :

De herstructureringskosten werden [geactiveerd] [niet geactiveerd] in de loop van het boekjaar; zo ja, dan wordt dit als volgt verantwoord :

IMMATERIELE VASTE ACTIVA :

Het bedrag aan immateriële vaste activa omvat voor EUR kosten van onderzoek en ontwikkeling. De afschrijvingstermijn voor deze kosten en voor de goodwill beloopt [meer] [niet meer] dan 5 jaar; indien meer dan 5 jaar wordt deze termijn als volgt verantwoord :

MATERIELE VASTE ACTIVA :

In de loop van het boekjaar [werden] [werden geen] materiële vaste activa geherwaardeerd; zo ja, dan wordt deze herwaardering als volgt verantwoord :

AFSCHRIJVINGEN GEBOEKT TIJDENS HET BOEKJAAR :

Activa	Methode (L lineaire, D degressieve, A andere)	Basis (NG niet-geherwaardeerde, G geherwaardeerde)	Afschrijvingspercentages: Hoofdsom Min - Max	Afschrijvingspercentages: Bijkomende kosten Min - Max
1. Oprichtingskosten			-	-
			-	-
			-	-
2. Immateriële vaste activa				
			-	-
			-	-
			-	-
3. Industriële, administratieve of commerciële gebouwen				
			-	-
			-	-
			-	-
4. Installaties, machines en uitrusting				
	L	NG	020,00 - 033,33	000,00 - 000,00
			-	-
			-	-
5. Rollend materieel				
	L	NG	020,00 - 020,00	000,00 - 000,00
			-	-
			-	-
6. Kantoormaterieel en meubilair				
	L	NG	020,00 - 033,33	000,00 - 000,00
			-	-
			-	-
7. Andere materiële vaste activa				
			-	-
			-	-
			-	-

Overschot aan toegepaste, fiscaal aftrekbare, versnelde afschrijvingen, ten opzichte van de economisch verantwoorde afschrijvingen :
- bedrag voor het boekjaar : EUR.
- gecumuleerd bedrag voor de vaste activa verworven vanaf het boekjaar dat na 31 december 1983 begint : EUR.

FINANCIELE VASTE ACTIVA :

In de loop van het boekjaar [werden] [werden geen] deelnemingen geherwaardeerd; zo ja, dan wordt deze herwaardering als volgt verantwoord :

VOORRADEN :

Voorraden worden gewaardeerd tegen de AANSCHAFFINGSWAARDE berekend volgens de (te vermelden) methode van de gewogen gemiddelde prijzen, Fifo, Lifo, individualisering van de prijs van elk bestanddeel of tegen de LAGERE MARKTWAARDE :
1. Grond- en hulpstoffen: FIFO

2. Goederen in bewerking - gereed product :

3. Handelsgoederen : FIFO

4. Onroerende goederen bestemd voor verkoop :

PRODUCTEN :

- De vervaardigingsprijs van de producten [omvat] [omvat niet] de onrechtstreekse productiekosten.
- De vervaardigingsprijs van de producten waarvan de productie meer dan één jaar beslaat, [omvat] [omvat geen] financiële kosten verbonden aan de kapitalen ontleend om de productie ervan te financieren.

Bij het einde van het boekjaar bedraagt de marktwaarde van de totale voorraden ongeveer % meer dan hun boekwaarde.
(Deze inlichting is slechts vereist zo het verschil belangrijk is).

BESTELLINGEN IN UITVOERING :

Bestellingen in uitvoering worden gewaardeerd [tegen vervaardigingsprijs] [tegen vervaardigingsprijs, verhoogd met een gedeelte van het resultaat naar gelang van de vordering der werken].

SCHULDEN :

De passiva [bevatten] [bevatten geen] schulden op lange termijn, zonder rente of met een abnormaal lage rente; zo ja, dan wordt op deze schulden [een] [geen] disconto toegepast dat wordt geactiveerd.

VREEMDE VALUTA :

De omrekening in EUR van tegoeden, schulden en verbintenissen in vreemde valuta gebeurt op volgende grondslagen :

De resultaten uit de omrekening van vreemde valuta zijn als volgt in de jaarrekening verwerkt :

LEASINGOVEREENKOMSTEN :

Wat de niet-geactiveerde gebruiksrechten uit leasingovereenkomsten betreft (artikel 102, § 1 van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen), beliepen de vergoedingen en huurgelden die betrekking hebben op het boekjaar voor leasing van onroerende goederen : EUR.